

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 276

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 23. November 1968  
Berne, samedi 23 novembre 1968

2541

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 276

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 276 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte, Zürich.

Specipharma S.A., en liquidation, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio. 234064-234078

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Ämtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen – Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232, VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf die Hände eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf, Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffallen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffallen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par page (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich – Konkursamt, 8245 Feuerthalen (2298<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Merkt Werner AG, Gasthof und Metzgerei zum Sternchen, in Marthalen.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1968.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. November 1968, nachmittags 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants zum Ochsen, in Marthalen.

Eingabefrist: bis 26. November 1968.

#### Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2528)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Gegen Wildi Karl, Ingenieur, Elfenauweg 51, Bern, wurde am 24. September 1968 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (2529)

Failli: Bassin Watch (Martial Bassin), fabrication d'horlogerie, Reconvilier.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1968 (LP 171).

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 13 décembre 1968.

#### Kt. Schwyz – Konkursamt, 8840 Einsiedeln (2530)

Gemeinschuldner: Lienhardt Bruno, geb. 1941, Mechaniker, Kaufmann, von und in Einsiedeln. Bevormundet mit Herrn Ernst Pfister, Fabrikant, Hofjägerstrasse 11, 9630 Wattwil.

Datum der Eröffnung durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Einsiedeln, zufolge Insolvenzerklärung nach Art. 191 SchKG: 12. November 1968.

Verfahren: Der Konkurs wird im ordentlichen Verfahren durchgeführt. Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Dezember 1968, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «St. George», Hauptstrasse, in Einsiedeln.

Eingabefrist: für Forderungen und Schulden, Wert 12. November 1968, innert 30 Tagen, d. h. bis 23. Dezember 1968.

NB. Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, stellt das Konkursamt folgenden Antrag: Warenlager, Mobiliar und Auto werden je nach Umständen freihändig oder durch konkursamtliche Versteigerung liquidiert.

Wir verweisen auf die Bestimmungen von Artikel 238 SchKG.

Dieser Antrag gilt als Beschluss, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger sich bis zum 9. Dezember 1968 gegenteilig äussern.

#### Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2532)

##### Vorläufige Anzeige einer Konkurs-Eröffnung

Gemeinschuldnerin: Arno AG, Immobilien und Bauplanung, Poststrasse 20a, bei Talva (Aargau), 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1968.

Die Art des Verfahrens sowie die Eingabefrist werden in einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2558)

Ueber die Firma Nartobal A.G., in Liquidation, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanz-Gesellschaften im In- und Ausland usw. wurde am 8. November 1968 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (2531)

Gemeinschuldner: Assel-Spahn Rudolf, 1938, Koch, Restaurant Rank, Friedhofweg 10, Füllinsdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1968.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 600.– Konkursvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 14. Dezember 1968.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberreitthal, 9450 Altstätten (2551)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Brotzer-Thür Alex, Bauarbeiter, geb. 5. September 1946, von Flums (St. Gallen), wohnhaft gewesen in Oberfeld, Marbach (St. Gallen), gestorben 29. Juni 1968.

Konkurseröffnung: 15. November 1968.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Dezember 1968.

#### Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (2460<sup>1</sup>)

im Auftrag des Konkursrichters Gaster

##### Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: A.G. für Steinindustrie, Weesen.

Konkurseröffnung: 23. August 1968.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. November 1968, 9.30 Uhr, im Restaurant Rathaus, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 23. August 1968): bis 13. Dezember 1968.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. Dezember 1968, betreffend die nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin: Parzelle Kat. Nr. 382, Steinbruchliegenschaft Fly, Amden.

NB. Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

#### Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2497<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Maurer Walter, 28. September 1922, Verkäufer, von Schmiedrue, wohnhaft in 5033 Buchs, Schulweg 13.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 4. September 1968.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Dezember 1968.

#### Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2498<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Götsch E. & Co., Kommanditgesellschaft, Spezialwerkstätte für Zünd-, Licht- und Anlassenanlagen, Handel mit Autozubehör, Mitteldorfstrasse 39, 5033 Buchs.

Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1968, 11.30 Uhr.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 25. November 1968, 14.30 Uhr, im Gasthof Brauerei, Saalbau, Mitteldorfstrasse 35, 5033 Buchs.

Eingabefrist: bis 18. Dezember 1968.

NB. Die im Konkurs des Emil Götsch, Steinfeldstrasse 31, Buchs, geltend gemachten Forderungen (Gesellschaftsschulden) sind, Wert 25. September 1968, erneut anzumelden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. November 1968, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Aarau Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

Der Widerruf der Grossistenerklärung erfolgt an die bekannten Firmen mit separater Post.

#### Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2533)

Failli: Marquis Gaston, commerce de fromage, chemin Tourronde 6, à Pully, actuellement rue du Breuil 36, à Bienne.

Date du prononcé: 10 octobre 1968.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 13 décembre 1968.

#### Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (2534)

Faillite: Kadra S.A., bois et métal, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1968.

Première assemblée des créanciers: 6 décembre 1968, dès 10 heures, dans la salle du café Industriel, rue de Conthey, Sion.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 jours dès la publication.

#### Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2535)

Faillite: Fabrique d'horlogerie Elida S.A., rue du Musée 6, Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1968.

Liquidation sommaire, article 231 LP., ordonnée le 12 novembre 1968.

Délai pour les productions: vendredi 13 décembre 1968, inclusivement.

#### Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (2552)

Failli: Segessemann Raymond, 1916, domicilié à Cortailod, Bas-de-Sachet 3, Exploitation d'un atelier de constructions métalliques, serrurerie et clôtures en tous genres, à Corcelles (commune de Corcelles-Cormondrèche), place de la Gare 1 b.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1968.

Première assemblée des créanciers: le mardi 3 décembre 1968, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: lundi 23 décembre 1968 inclusivement.

#### Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2400 Le Locle (2557)

Failli: André Jacques, confection pour hommes, dames et enfants, vêtements sur mesure, chemiserie, bonneterie, né le 3 mai 1923, originaire de Yens, au Locle, France 4.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 novembre 1968.

Première assemblée des créanciers: le mercredi 4 décembre 1968, au Locle, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, salle du Tribunal de ce district.

Délai pour les productions: 23 décembre 1968.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

#### Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2559)

Gemeinschuldnerin: Gesellschaft für Bauwerte Basel A.G., Planung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Eulerstrasse 54, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 20. November 1968.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1500.–): 3. Dezember 1968. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

(L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern – Konkursamt, 4912 Aarwangen (2536)

##### Auflage Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Arber Walter, gewesener Wirt, Gasthof zum «Bären», in Rohrbach bei Huttwil.

Im vorgenannten Konkurs liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Plans sind innert 10 Tagen (ab Publikation) gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Anfechtungsfrist: bis und mit 3. Dezember 1968.

K. t. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern

(2553)

Im Konkurs über von **Flie Hans**, Kaufmann, wohnhaft Rhynauerstrasse 7, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf, Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

**Kt. St. Gallen** — Konkursamt Unterenthalt, 9430 St. Margrethen (2537)

#### Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Berger-Geiger Iris**, Weihen, Rheineck. Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar liegen beim Konkursamt Unterenthalt in St. Margrethen auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: 22. November bis 2. Dezember 1966.

**Kt. Aargau** — Konkursamt, 5400 Baden (2538)

#### Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren des **Wiederkehr Hans**, Metallschleiferei, Hardstrasse 78, Neuenhof, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar (Ausscheidung der Kompetenzen) sind bis längstens 3. Dezember 1966, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Aargau** — Konkursamt, 5400 Baden (2539)

#### Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren des **Kaspar Rolf**, 1944, Maschinenschlosser, von Zürich, in Killwangen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. Dezember 1966, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidentium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. St. Gallen** — Konkursamt Rorschach, 9400 Rorschach (2540)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. November 1966 geschlossen worden: Gemeinschuldner: **Niederhäuser-Zäch Fritz**, Kolonialwaren, wohnhaft gewesen Washingtonstrasse 20, Rorschach; jetzt wohnhaft Hönigerstrasse 16, 8102 Oberengstringen (Zürich).

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

**Kt. Aargau** — Konkursamt, 5400 Baden (2554)

Das Bezirksgericht Baden hat am 21. November 1966 den am 12. Oktober 1967 über **Messmer Martin**, 1940, Metzger, von Au (St. Gallen), in Spreitenbach, eröffneten Konkurs infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

**Ct. de Vaud** — Arrondissement de Lausanne (2541)

#### Homologation de concordat et révocation de faillite

Par décision du 14 novembre 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne, Chambre des poursuites et faillites, a homologué le concordat présenté en cours de faillite à ses créanciers par **Melet-Durieux David**, serrurier, fumisterie, atelier au chemin du Grand-Pré et appartement au chemin de Rovézaz 5, à Lausanne.

La faillite prononcée le 27 juin 1966 est révoquée et le débiteur rentre dans la libre disposition de ses biens.

1000 Lausanne, le 23 novembre 1966

Le préposé aux faillites: Max Luisier

### Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

**Kt. Aargau** — Konkursamt, Muri (2560)

Die unterzeichnete Amtsstelle bringt im Auftrage des Konkursamtes Luzern-Land im Requisitorial-Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Forster Johann**, früher in Auw (Aargau), zuletzt wohnhaft gewesen in Meierskappel (Luzern), Dienstag, den 17. Dezember 1966, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur Linde, in Auw, folgendes Grundstück an einmalige öffentliche Steigerung:

Grundbuch Auw Nr. 1029, Kat. Plan 25, Parzelle Nr. 1046, als: 30.89 ar Wiese, Seewaden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15 445.—

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 18. November bis 27. November 1966 auf dem Konkursamt Muri (Aargau) zur Einsichtnahme auf.

Der Steigerungspreis ist bar zu bezahlen.

5630 Muri, den 19. November 1966 Konkursamt Muri (Aargau), der Konkursbeamte: Koller, Notar, Tel. 8 11 14

**Kt. Aargau** — Konkursamt Muri (2561)

Im summarischen Konkursverfahren über **Meyer-Wohler Traugott**, geb. 1934, Transportunternehmer, von Uezwil, in Rüstenschwil-Auw, gelangen Freitag, den 20. Dezember 1966, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Riber, in Rüstenschwil, die nachstehend aufgeführten Liegenschaften an einmalige öffentliche Steigerung:

1. Grundbuch Auw, Nr. 300, Plan 8, Parzelle Nr. 1133, als 21.55 ar. Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Rüstenschwil. Magazin und Schweineestallanbau Nr. 319, brandversichert zu Fr. 15 000.—

Wohnhaus mit Garage Nr. 344, brandversichert zu Fr. 84 000.—

Lagerhaus Nr. 367, steigend versichert von Fr. 178 300.— bis Fr. 278 300.—

2. Grundbuch Auw Nr. 1022, Plan 7, Parzelle Nr. 1037, als: 1.26 ar. Tankstellenplatz, Rüstenschwil.

Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 300 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. November bis 27. November 1966 beim Konkursamt Muri (Aargau) zur Einsichtnahme auf. Eine allfällige Anfechtung der Steigerungsbedingungen hat binnen der gleichen Frist beim Gerichtspräsidentium Muri mittels Beschwerde zu erfolgen, ansonst sie in Rechtskraft erwachsen.

5630 Muri, den 19. November 1966 Konkursamt Muri (Aargau), der Konkursbeamte: Koller, Notar, Tel. 8 11 14

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Zürich** — Konkurskreis Bassersdorf (2562)

#### Verschiebung einer Gläubigerversammlung

Im Nachlassvertragsverfahren von **Broggi Julius**, Bauunternehmer, Gartenstrasse 5, 8152 Glatbrugg, vertreten durch ATA Treuhand Aktiengesellschaft, Anna-Heerstrasse 18, 8057 Zürich, wird die auf 9. Dezember 1966 anberaumte Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 19. Dezember 1966, 14.30 Uhr, verschoben; sie findet im Restaurant «Strohof», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, statt.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8004 Zürich, den 21. November 1966

Der Sachwalter:  
Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt  
Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich

**Ct. du Valais** — Arrondissement de Martigny (2542)

Débiteur: **Brun Jean-François**, agriculteur, domicilié à Riddes (Valais). Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Martigny: 14 novembre 1966.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 14 mars 1969 (art. 293 et suivants LP et F).

Commissaire au sursis: **Francis Thurre**, avocat, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: dans les vingt jours (20 jours) dès la date de la présente publication.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP et F).

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives à l'appui, dans le délai ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs doivent s'acquiescer en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le lundi 11 février 1969, à 14 heures, à la salle du Tribunal (Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage), à Martigny.

Examen des pièces: dès le 1<sup>er</sup> février 1969, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 29, à Martigny.

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

### Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4<sup>a</sup> capoverso)

**Kt. Graubünden** — Konkurskreis Domleschg (2543)

Die Nachlassbehörde des Kreises Domleschg hat in ihrer Sitzung vom 13. November 1966 die an **Lütcher Fredi**, Holzbau, Säge, Paspels, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 13. Januar 1969, verlängert.

7499 Sils i. D., den 19. November 1966

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Paul Schudel, Konkursbeamter, Sils i. D.

**Ct. Ticino** — Circondario di Locarno (2563)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 21 novembre 1966, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa a **Gmünder Peter August**, Hotel Suisse, Magadino, con decreto 3 settembre 1966 è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per lunedì 16 dicembre 1966, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53, è rinviata al 14 febbraio 1969, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 3 febbraio 1969, presso lo studio dell'avv. Giuseppe Cattori, Piazza Grande 15, Palazzo Astra, Locarno.

6600 Locarno, 21 novembre 1966

Il pretore:  
avv. Gianfranco Francini

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** — Bezirksgericht Bremgarten (2544)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner **Gmür Guido**, geb. 1945, Mechaniker, von Amden (St. Gallen), in Niederwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 12. Dezember 1966, 11 Uhr.

5620 Bremgarten, den 19. November 1966

Bezirksgericht Bremgarten

**Ct. de Vaud** — Tribunal du district, Lausanne (2545)

#### Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 5 décembre 1966, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par **Olivier Gabriel**, entreprise de génie civil, chemin du Platane 4, à Prilly.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 13 novembre 1966

Le président: P. R. Gilliéron

**Ct. de Vaud** — Tribunal du district, Lausanne (2546)

#### Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 5 décembre 1966, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par **Rossier Louis-Gabriel**, entrepreneur, chemin de Boston 3, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 13 novembre 1966

Le président: P. R. Gilliéron

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

**Kt. St. Gallen** — Bezirksgericht St. Gallen (2547)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 31. Oktober 1966 den von **Bucher Alois**, Zentra-plastic, Kornhausstrasse 3, 9000 St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 31. Oktober 1966 in Rechtskraft erwachsen.

9004 St. Gallen, den 18. November 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

**Kt. Aargau** — Bezirksgericht Baden (2548)

Das Bezirksgericht Baden hat in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1966 den von **Messmer Martin**, Metzger, Bahnhofstrasse 49, Spreitenbach, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Dividende von 15% abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und das Konkursamt Baden beauftragt, die Dividende innert 10 Tagen seit Rechtskraft des Bestätigungsentscheides auszubezahlen.

5400 Baden, den 18. November 1966

Bezirksgericht Baden

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

**Kt. Bern** — Richteramt IV Bern (2555)

Schuldnerin: **Firma Hirt Hans**, Metall- und Holznorm, 3043 Uettiligen. Datum der Bestätigung: 13. November 1966.

3011 Bern, den 20. November 1966

Der Nachlassrichter:  
Dr. Minnig

**Kt. St. Gallen** — Bezirksgericht St. Gallen (2549)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 31. Oktober 1966 den von **Heller Fritz**, Fotohaus, St. Leonhardstrasse 22, 9000 St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 31. Oktober 1966 in Rechtskraft erwachsen.

9004 St. Gallen, den 18. November 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

### Widerruf des Nachlassvertrages

(SchKG. 316)

**Kt. Luzern** — Amtsgericht Luzern-Land, Kriens (2564)

Der Unterzeichnete hat mit Entscheid vom 5. November 1966 den mit Entscheid vom 16. November 1967 bestätigten Nachlassvertrag der **Fahrzeug AG**, 6010 Kriens, widerrufen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6010 Kriens, den 21. November 1966

Der Amtsgerichtspräsident II  
von Luzern-Land: Kopp

### Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

**Ct. de Vaud** — Tribunal du district, Yverdon (2550)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi 4 décembre 1966, à 14 heures, en salle du Tribunal, à Yverdon, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Schmidhauser André**, gypserie-peinture, rue des Tuileries 5, à Yverdon, associé de la société en nom collectif G. Schmidhauser et fils, à Yverdon.

Les intéressés pourront se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1400 Yverdon, le 19 novembre 1966

Le président du Tribunal:  
S. Contini

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. St. Gallen** — Konkursamt See, Rapperswil (2556)

#### Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 19. Juli 1966 über die **Ablisa AG**, Rapperswil, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen von Hypothekargläubigern wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaften:

1. Wohnhaus Nr. 1288 mit 237 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände in Amrütli-Maselstrangen.
2. Autogarage Nr. 1380 mit 237 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Platz in Amrütli-Maselstrangen.
3. Liegenschaft Parzelle Nr. 1998, Schweineestall Nr. 459 (Umbau in Wohnblock), 1181 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wiese und Weg, im Töbeli-Walenstadt.
4. Grundstück Parzelle Nr. 1996, 924 m<sup>2</sup> Wiese (Bauplatz) im Töbeli-Walenstadt.
5. Grundstück Parzelle Nr. 1997, 712 m<sup>2</sup> Wiese (Bauplatz) im Töbeli-Walenstadt.

Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften haftenden Hypothekarforderungen und Dienstbarkeiten: bis 13. Dezember 1966.

8640 Rapperswil, den 20. November 1966

Konkursamt See, in Rapperswil



## Handelsregister - Registre du commerce

## Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zürich - Zurigo

11. November 1968.

**Personalfürsorge** der **MBA. Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft**, in Dübendorf, in Dübendorf (SHAB. Nr. 118 vom 22.5.1965, S. 1632). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. Juni 1968 ist die Stiftungsrunde geändert worden. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Personalfürsorge der MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft**, in Dübendorf, in Dübendorf, sowie deren Familien, und die Gewährung von Unterstützungen an Dienstpflichtige und deren Familien im Alter, bei Invalidität, Tod und Unfall in Ergänzung der Leistungen der parallel bestehenden paritätischen Pensionskasse in Härtefällen oder in Fällen, wo eine Leistungspflicht der Pensionskasse nicht besteht; sowie die Gewährung von Unterstützungen an Dienstpflichtige, die ohne eigenes Verschulden in Notlagen geraten sind, umfasst. Die Stiftung wird nun in der Weise vertreten, dass der Präsident mit je einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift führt. Im Sinne dieser Neuregelung führen Kollektivunterschrift: Karl Bach, Präsident des Stiftungsrates, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, sowie Karl Hofmann (nicht wie eingetragen Hoffmann) und Johannes Bär, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

11. November 1968.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. Vannini A.G.**, Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 15 vom 19.1.1963, S. 179). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. Oktober 1968 ist die Stiftungsrunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Vannini & Schaub AG**. Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet jetzt «Vannini & Schaub AG». Domizil der Stiftung: Freiestrasse 186 in Zürich 7 (bei der Firma Vannini & Schaub AG).

11. November 1968.

**Pensionskasse der Sapt AG**, Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 146 vom 25.6.1966, S. 2068). Die Unterschrift von Emil Egli ist erloschen. Hermann Scheuer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Hamel Kollin, indischer Staatsangehöriger, in Zürich.

11. November 1968.

**Stiftung für das Personal der Ventilator A.G.**, Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 293 vom 14.12.1963, S. 3555). Die Unterschrift von Dr. Georges Bauer ist erloschen. Jean Bauer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Charlotte Baur, Mitglied des Stiftungsrates; ihre Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Lanz, von Eriswil, in Stäfa.

12. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Erba AG, Fabrik chemischer Produkte**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 93 vom 22.4.1961, S. 1142). Die Unterschrift von Eduard Dinkelberg ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Peter Bernheim, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Eckhart, von St. Gallen, in Regensdorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. November 1968.

**Fürsorgefonds der Firma Franz Büttnier, Farbbänderfabrik**, Egg (Kt. Zürich), in Egg (SHAB. Nr. 260 vom 6.11.1945, S. 2734). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. August 1967 ist die Stiftungsrunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Franz Büttnier AG**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Franz Büttnier AG», in Egg, und von dieser nahestehenden Firmen in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere aber die Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge. Domizil der Stiftung: In Langwies (bei der Firma Franz Büttnier AG).

14. November 1968.

**Stiftung Hedwig Witkowsky**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: evangelische christliche Anstalten in der Stadt und im Kanton Zürich, vor allem Werke zu Gunsten armer, verwahrloster, behinderter und verwaister Kinder, zu unterstützen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Andreas Gantenbein, von Grabs, in Oberägeri, Präsident; Kurth Scheitlin, von St. Gallen, in Schlieren, Aktuar; und Christoph Müller, von Kilchberg ZH, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates. Die drei Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Regensbergstrasse 70 in Zürich 11 (bei Christoph Müller).

14. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma Dr. Ernst Schönholzer, Steuer- und Wirtschaftsberatung**, in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. November 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Dr. Ernst Schönholzer, Steuer- und Wirtschaftsberatung», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Dr. Ernst Schönholzer, von Zürich, Göthighofen und Istighofen TG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Erika Furrer-Aegerter, von Walkkirch und Gaiserwald, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 89 in Zürich 1 (bei der Firma Dr. Ernst Schönholzer, Steuer- und Wirtschaftsberater).

14. November 1968.

**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Angestellten der The American Express Company, Incorporated**, in der Schweiz, in Zürich 1. Stiftung (SHAB. Nr. 92 vom 20.4.1968, S. 835). Die Unterschrift von Frank R. Davis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien H. Walter Gloor, von Birrwil, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

18. November 1968.

**Fürsorge** der **Firma Hoffman Maschinen AG Zürich**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 11 vom 14.1.1967, S. 160). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. August 1968 ist die Stiftungsrunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorge** der **Firma Hoffman Rheem Maschinen AG**. Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeitnehmer Begünstigte der

Stiftung sind, lautet nun «Hoffman Rheem Maschinen AG». Domizil der Stiftung: Dennerstrasse 41 in Zürich 9 (bei der Firma Hoffman Rheem Maschinen AG).

18. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma TYPOPRESS, typographisches Atelier Fred Künzi**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 106 vom 7.5.1966, S. 1496). Mit Beschluss vom 31. Oktober 1968 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsrunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Typopress Zürich AG**. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Typopress Zürich AG» und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Domizil: Siewerdstrasse 95 in Zürich 11 (bei der Typopress Zürich AG).

18. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Angestellten und Arbeiter der Firma Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft**, Zürich, bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 240 vom 12.10.1968, S. 2205). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Dezember 1967, genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. September 1968, ist die Stiftungsrunde geändert worden. Sitz der Stiftung sowie der «Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft», deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist jetzt Schlieren. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Angestellten und Arbeiter der Firma Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft**, Schlieren. Domizil der Stiftung: Zürcherstrasse 109 (bei der Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft).

18. November 1968.

**Pensionskasse der Firma Rud. Furrer Söhne AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 25.1.1964, S. 251). Die Unterschrift von Werner Furrer ist erloschen. Rudolf H. Furrer führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Roland Staehelin, von Amriswil, in Kilchberg, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Max Leimbacher oder mit Heinrich Moor, Mitglieder des Stiftungsrates. Hans Gassmann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zumikon.

18. November 1968.

**Stiftung der Firma Rudolf Furrer Söhne in Zürich für Angestellten- und Arbeiterfürsorge**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 6.7.1943, S. 1549). Die Unterschrift von Heinrich Rudolf Furrer-Zollikofer ist erloschen. Rudolf H. Furrer, nun in Küsnacht, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans J. Gassmann, von Zürich, in Zumikon, und Dr. Roland Staehelin, von Amriswil, in Kilchberg, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. November 1968.

**Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 186 vom 10.8.1968, S. 1744). Die Unterschrift von Dr. Willi Hämmerli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul R. Angst, von Wil b. Rafz, in Wallisellen, Präsident der Kommission.

18. November 1968.

**Arbeiter-Versicherungskasse der Schweizerischen Aluminium AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 230 vom 1.10.1966, S. 3080). Die Unterschrift von Dr. Willi Hämmerli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul R. Angst, von Wil b. Rafz, in Wallisellen, Präsident der Kommission.

18. November 1968.

**Beat Werdmüller-sehe Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9.10.1965, S. 3163). Unterstützung unverschuldet in Armut geratender Personen usw. Die Unterschrift von Heinrich Blass ist erloschen. Dr. Rudolf Bodmer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident der Curatel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jürg Blass, von Zürich, in Zumikon, Aktuar der Curatel.

18. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Orion Werke A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 200 vom 27.8.1960, S. 2507). Die Unterschrift von Fritz Gschwind ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Mathys Gschwind, von Gottlieben TG, in Unterengstringen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Elisabeth Gschwind, von Gottlieben TG, in Zumikon, und Johann Beeler, von Schänis, in Uster, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma Fritz Rhyner AG**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. September 1968 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fritz Rhyner AG», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Fritz Rhyner, von Wädenswil, in Kilchberg, Präsident des Stiftungsrates; Ella Rhyner, von Wädenswil, in Kilchberg, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; und Emil Gartmann, von Lumbrein, in Küsnacht, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Genferstrasse 27 in Zürich 2 (bei der Firma Fritz Rhyner AG).

19. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma Emil Oesch Verlag A.G.**, in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Emil Oesch Verlag A.G.», in Thalwil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Emil Oesch, von Oberlangenegg, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 2 (bei der Firma Emil Oesch Verlag A.G.).

19. November 1968.

**Fürsorge** zu Gunsten des Personals der **Firma Moser & Weber, Architekturbüro**, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5.1.1957, S. 24). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. September/2. Oktober 1968, genehmigt am 10. Oktober 1968 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 25. Oktober 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsrunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorge** der **Oliver Moser**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer des Stifters, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift von Oskar Weber ist erloschen. Die Stif-

tung wird vertreten durch Olivier Moser, Präsident (bisher Beisitzer), der nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift führt, sowie durch Karl Maurer, von Bolligen, in Bern, und Fritz Bützer, von Eriz, in Bern, Mitglieder des Stiftungsrates (beide neu), die kollektiv zu zweien zeichnen. Domizil: Wabernstrasse 34 (Architekturbüro Olivier Moser).

15. November 1968.

**Fürsorge** der **Hans Kissling A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 24 vom 1.2.1964, S. 340). Die Unterschrift von Heinrich Ochsner und Walter Hostettler sind erloschen. Neu führen als Stiftungsmitglieder Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Cloch, von Winterthur, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Hans Harnisch, von Wahlen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen. Das Stiftungsmitglied René Gasser wohnt nun in Bern. Neues Domizil der Stiftung: Zentweg 1, bei der Stifterfirma (Post Ostermündigen).

## Bureau Biren an der Aare

11. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Werthana A.G.**, in Busswil bei Büren (SHAB. Nr. 242 vom 16.10.1965, S. 3252). Die Unterschrift des zurückgetretenen Präsidenten Alcide Huguélet ist erloschen. Als neuer Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Kurt Zumstein, von Seeburg BE, in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

12. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma W. Tschanz**, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Stifterfirma tätige Arbeiter im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, gegebenenfalls auch im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder minderjähriger oder erwerbsunfähiger Kinder sowie von Personen, für die der Arbeitnehmer aufzukommen hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Stifterfirma bezeichnet die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt nur der Präsident des Stiftungsrates Werner Tschanz, von Röttenbach i. E., in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

12. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma Ernst Blaser**, in Langnau i. E. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der Firma «Ernst Blaser». Langnau i. E., gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle des Todes des Arbeitnehmers an bestimmte Personen sowie die Gewährung von Unterstützung nach freiem Ermessen des Stiftungsrates bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder anderer bestimmter Personen, ferner von Beiträgen an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder oder für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlicher Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Ernst Blaser, von und in Langnau i. E. Präsident; Irmgard Blaser-Marcand, von und in Langnau i. E.; Werner Liebi, von Burgistein, in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil. Domizil: Burghofstrasse 344, bei der Stifterfirma.

## Bureau de Porrentruy

15. novembre 1968.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Filature de Laines peignées d'Ajoie S.A.**, à Alliez. (FOSC. du 11.9.1965, N° 212, p. 2853). Par suite de décès, la signature de Georges Boinay est radiee. Jean-Jacques Bura, de Neuchâtel et Isone T1, à Berne, est nommé membre du conseil du fonds avec signature collective à deux.

18. novembre 1968.

**Fondation de la Caisse de pensions en faveur du personnel payé au mois de F. J. Burrus et Cie, à Boncourt** (FOSC. du 18.11.1961, N° 271, p. 3367). Paul Burrus, membre du conseil de fondation, est actuellement domicilié à Lausanne.

## Bureau Trachselwald

18. November 1968.

**Fürsorge** der **Firma Räss & Co., Kunststoffwerk, Lützelflüh**, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 164 vom 18.7.1964, S. 2219). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1968, genehmigt am 2. September 1968 durch den Gemeinderat von Lützelflüh und am 17. September 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsrunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorge** der **Firma Räss & Co. AG, Kunststoffwerk, Lützelflüh**. Kollektivunterschrift wurde erteilt an das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Hans Wermuth, von Eggwil, in Ramsel, Gemeinde Lützelflüh. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Berner Elektrochemischen Werke** in Diemtigen (SHAB. Nr. 215 vom 14.9.1963, S. 2627). Dr. Walter Berger, ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Kleiner, von Wädenswil, in Spiez, wurde als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt. Er führt zusammen mit dem Präsidenten oder Verwalter Kollektivunterschrift.

15. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Firma Colasit AG** in Wimmis (SHAB. Nr. 129 vom 5.6.1965, S. 1780). Dr. Arnold Büchi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt Dr. Werner Schneider, von Dieterswil, in Binningen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Zug - Zoug - Zugo

13. November 1968.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Carl Bossard, Inhaber C. & W. Bossard, Eisenhandlung**, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 301 vom 23.12.1967, S. 4218). Durch Verfügung der Direktion des Innern vom 1.10.1968 wurde die Stiftungsrunde geändert. Neuer Stiftungsname: **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard**. Carl Bossard, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Bossard wurde zum Präsidenten ernannt. Als weiteres Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heini Bossard, von und in Zug. Walter Bossard, Peter Bossard und Heini Bossard zeichnen kollektiv zu zweien je mit Vitus Bärswyl oder Ernst Weber-Speck.

## Solothurn - Soleure - Soletta

16. November 1968.

**Personalfürsorge** der **Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung**, in Grenchen (SHAB. Nr. 134 vom 13.6.1953, S. 1443). Die Unterschriften der ausgeschiedenen Mitglieder des Stiftungsrates Fritz Aeberhardt, Gottlieb Küng und Amalie Pfammatter



sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Kurt Staub, von Ochlenberg, Präsident; Werner Sutter, von Hubersdorf, und Hans Isch, von Nengkofen, alle in Grenchen.

16. November 1968.  
**Mitgliederfonds der Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung, in Grenchen** (SHAB. Nr. 134 vom 13. 6. 1953, S. 1444). Die Unterschriften der ausgeschiedenen Mitglieder des Stiftungsrates Fritz Aeberhard, Otto Bader und Gottlieb Kung sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Kurt Staub, von Ochlenberg, Präsident; Hans Schluep, von Lengnau BE, und Werner Sutter-Anderegg, von Hubersdorf, alle in Grenchen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. November 1968.  
**Fürsorgefonds für das Personal der Franz Hanicel AG, in Basel** (SHAB. Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2176). Neues Domizil: St. Alban-Anlage 46 (bei der Stifterfirma).

18. November 1968.  
**Stiftungsfonds der Leder-Import AG Basel, in Basel** (SHAB. Nr. 283 vom 2. 12. 1961, S. 3513). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. November 1968 geändert. Der Zweck ist nun wie folgt umschrieben: Gewährung von Zuwendungen an sämtliche für die «Leder-Import AG» tätigen Mitarbeiter sowie an deren Angehörige im Falle von Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit; bei Erreichung der Altersgrenze und beim Eintreten einer unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Das Mitglied Georges Ryhiner zeichnet nun als Präsident und der bisherige Präsident, Edouard Bandelier, zeichnet nun als Mitglied zu zweien.

18. November 1968.  
**Stiftung Streitgärtlein, in Basel** (SHAB. Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1692). Die Unterschrift des Hans Boehm ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Hans Brodbeck, von und in Basel.

18. November 1968.  
**Personalfürsorge der Firma Max H. Sommerhalder Architekt FSAL, in Basel**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. November 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlage, sowie beim Tode der Arbeitnehmer für die Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Max Sommerhalder, von und in Basel, Präsident; Volker Dörr, deutscher Staatsangehöriger, in Basel und Rolf Gloor, von Basel, in Münchenstein. Domizil: Holbeinstrasse 71 (bei der Stifterfirma).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. November 1968.  
**Thurillat-Stiftung, in Arlesheim**, Sicherung des Fortbestandes der konsolidierten Unternehmungen der Familie Thurillat usw. (SHAB. Nr. 151 vom 1. 7. 1961, S. 1508). Neues Domizil: Obere Holle 17, (bei Marc A. Thurillat).

8. November 1968.  
**Personalfürsorge der Firma Hänger & Co., in Birsfelden**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. 9. 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter und Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Hänger-Bünger, von Langenbruck BL, in Füllinsdorf, als Präsident, und Fritz Hänger-Weisskopf, von Langenbruck BL, in Birsfelden, als Kassier. Domizil: Muttensstrasse 62 (beim Kassier).

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. November 1968.  
**Albert Züllig-Personalfürsorge, in Rheineck**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Dr. Hans Züllig, von Egnaeh, in Rheineck, Präsident mit Einzelunterschrift; Jules Weder, von Diepoldsau, in Berneck, und Dora Blatter, von und in Walzenhausen, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Ebenau.

15. November 1968.  
**Personalfürsorge der Firma Rugg AG, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September / 16. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Johann Jakob Ruckstuhl-Hoffmann, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, und Max Bruggisser, von Wohlen AG, in St. Gallen, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Molkenstrasse 3.

15. November 1968.  
**Fürsorge der Firma Hans Hürlimann, Traktoren- und Motorenwerke in Wil, in Wil** (SHAB. Nr. 202 vom 30. 8. 1958, S. 2329). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 7. November 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Hans Hürlimann, Traktorenwerke, Wil», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge der Firma Hans Hürlimann, Traktorenwerke**. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

15. November 1968.  
**Personalfürsorge der Möbelfabrik Flawil AG, in Flawil** (SHAB. Nr. 21 vom 26. 1. 1963, S. 257). Walter Vosseler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1968.  
**Personalfürsorge der Firma W. Stöckli, Marmor- u. Granitwerk, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. November 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift das einzige Stiftungsratsmitglied Wilhelm Stöckli, von Arisau, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 84 a, bei der Stifterfirma.

18. November 1968.  
**Fürsorge der Rabattparverei St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 47 vom 25. 2. 1961, S. 573). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 7. November 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und allenfalls deren Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit Tod und besonderer unverschuldeter Notlage.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

19. November 1968.  
**Personalfürsorge der Kieswerk Rhäzüns AG, in Rhäzüns**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Oktober 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgereicht werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wobei 2 von der Stifterfirma und 1 von den Destinatären bestimmt werden. Rudolf Toggendorf, von Ruschein, in Laax, führt als Präsident Einzelunterschrift. Domizil: c/o Stifterfirma.

19. November 1968.  
**Personalfürsorge der Firma Franz Geiger Treuhand- & Revisionsbureau, in Chur** (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1958, S. 310). Gemäss Verfügung des Kantonalen Justiz- und Polizeidepartementes vom 12. November 1968 wurde der Name geändert in: **Personalfürsorge der Confidat Treuhand A.-G.**

#### Aargau - Argovie - Argovia

15. November 1968.  
**Stiftung der Schweizerischen Leinen-Industrie A.-G. Niederlenz für die Finanzierung eines Jugendfestes oder von Schulleisen der Schulen von Niederlenz, in Niederlenz** (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1986). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1968 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. August 1968 ist der Name der Stiftung geändert worden in **Stiftung der AROVA Niederlenz AG für die Finanzierung eines Jugendfestes oder von Schulleisen der Schulen von Niederlenz**. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Eine weitere Änderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Fridolin Hefli, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Möriken-Wildegg.

15. November 1968.  
**Stiftung der Schweizerischen Leinen-Industrie A.-G. Niederlenz für die finanzielle Unterstützung des Baues einer eigenen reformierten Kirche, in Niederlenz** (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1986). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1968 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. August 1968 ist der Name der Stiftung geändert worden in **Stiftung der AROVA Niederlenz AG für die finanzielle Unterstützung des Baues einer eigenen reformierten Kirche**. Die Stiftungsurkunde ist entsprechend revidiert worden. Fridolin Hefli, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Möriken-Wildegg.

15. November 1968.  
**Stiftung der Schweizerischen Leinen-Industrie A.-G. Niederlenz für die Finanzierung von Ferienkolonien der Schulen von Niederlenz, in Niederlenz** (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1986). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1968 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. August 1968 ist der Name der Stiftung geändert worden in **Stiftung der AROVA Niederlenz AG für die Finanzierung von Ferienkolonien der Schulen von Niederlenz**. Eine weitere Änderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Fridolin Hefli als Präsident des Stiftungsrates wohnt nun in Möriken-Wildegg.

15. November 1968.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma G. Mettler Seifenfabrik Hornussen, in Hornussen** (SHAB. Nr. 118 vom 22. 5. 1965, S. 1633). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1968 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. November 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der G. Mettler AG**. Gotthilf Mettler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Kurt Mettler-Alpsägg, von Ossingen ZH, in Umiken. Er führt Einzelunterschrift.

15. November 1968.  
**Personalfürsorge der Treupha AG, in Baden** (SHAB. Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2217). Eugen Feld ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Karl Frey, von Mellingen, in Wettingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. November 1968.  
**Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon** (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 793). Die Unterschriften von Max Baumer und Eduard Ruprecht sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Rüegg, von Pfäffikon ZH, in Arbon, und Ernst Ulli, von Reisiswil, in Berg SG; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

15. November 1968.  
**Arbeiter-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon** (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 793). Die Unterschriften von Max Baumer und Eduard Ruprecht sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Rüegg, von Pfäffikon ZH, in Arbon, und Ernst Ulli, von Reisiswil, in Berg SG; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

15. November 1968.  
**Personalfürsorge der Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon** (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 793). Die Unterschriften von Max Baumer und Eduard Ruprecht sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Rüegg, von Pfäffikon ZH, in Arbon, und Ernst Ulli, von Reisiswil, in Berg SG; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

15. November 1968.  
**Fabrikbibliothek der Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon** (SHAB. Nr. 118 vom 22. 5. 1954, S. 1338). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Rüegg, von Pfäffikon ZH, in Arbon; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

15. November 1968.  
**Adolph Saurer-Fonds, in Arbon** (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 793). Die Unterschrift von Max Baumer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Rüegg, von Pfäffikon ZH, in Arbon; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

15. November 1968.  
**Fondazione San Giorgio, in Castagnola**, destinare il patrimonio ai membri della società degli studenti, ecc. (FUSC. del 20. 4. 1968, N° 92, p. 836). Con decreto del lod. Dipartimento federale dell'Interno del 10 ottobre 1968, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto, scopo: destinare il patrimonio ed i relativi utili, ai membri della società degli studenti svizzeri con sede a Lucerna e alle organizzazioni cattoliche di studenti affiliate alla stessa.

#### Waadt - Vand - Vaud

##### Bureau de Lausanne

18 novembre 1968.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison André Félix, Constructions métalliques, à Lausanne** (FOSC. du 5. 10. 1963, p. 2829). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à Busigny-près-Lausanne (FOSC. du 3. 8. 1968, p. 1697).

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

14. November 1968.  
**Schweizerische Stiftung für das Stockalperschloss, in Brig** (SHAB. Nr. 305 vom 29. 12. 1956). Moritz Kämpfen ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau de Sion

18 novembre 1968.  
**Fondation Inalp, à Vernamiège**. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique du 11. 4. 1968. Procurer à des familles valaisannes à revenu modeste, l'occasion de passer des vacances peu coûteuses à la montagne en été. La fondation reprend l'actif et le passif de l'association: «Inalp, Colonie de Vacances pour Familles Valaisannes Don Bosco». Les organes de la fondation sont le conseil de fondation et le comité directeur; celui-ci représente la fondation à l'égard des tiers. Il est composé de: Jacques Allet, de et à Sion, président; Etienne Reichenbach, de et à Sion, caissier; Maurice Gay-Balmaz, de et à Vernamiège, secrétaire; Edmond de Preux, de Sierre, à Sion, directeur; Joseph Gaudard, de et à Leytron; Melchior Kuntschen, de et à Sion; Anselme Pannatier, de Vernamiège, à Sion; Alfred Rey, de et à Sierre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du directeur et d'un membre du comité. Domicile légal: chez Julien Follonier, à Vernamiège. Bureau: chez le président, rue des Vergers 4, à Sion.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 novembre 1968.  
**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Fiduciaire Vigilis S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 22. 8. 1964, N° 194). Claude Hauert, vice-président, ne fait plus partie du conseil de fondation, par suite de démission. Ses pouvoirs sont éteints. Yvonne Tanner, jusqu'ici secrétaire, devient vice-présidente. Jean Kocher, de Klosters, à La Chaux-de-Fonds, devient membre du conseil de fondation en qualité de secrétaire avec signature collective à deux, comme les autres personnes autorisées à signer.

##### Bureau de Neuchâtel

14 novembre 1968.  
**Fondation en faveur du personnel de Aux Armourins S.A., à Neuchâtel** (FOSC. du 27. 4. 1968, N° 98, p. 904). En suite de démission, Bernard Ischy ne fait plus partie du conseil de fondation. Ses pouvoirs sont éteints. Roger Durussel, de Seigneux VD, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

#### Genève - Genève - Ginevra

12 novembre 1968.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sel-Rex International SA, à Vernier**. Date de l'acte constitutif: 25 septembre 1968. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques résultant de la retraite pour cause de vieillesse et de l'invalidité; venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice qui seraient dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Administration: conseil de trois à huit membres. Signature: collective à deux de René Rochat, de Genève, à Coligny, président, avec Jean Tachet, de Vaulion VD, à Genève, ou Yvonne Rusconi, de et à Genève, ou René Cathrein, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 65, avenue de l'Etang, chez Sel-Rex International SA.

13 novembre 1968.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de S. Rezzonico SA, à Genève** (FOSC. du 7. 7. 1962, p. 1985). Acte de fondation modifié le 19 février 1968. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise Rezzonico SA**. Signature: collective à deux de Frutuosio Buffo, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Jean von Siebenthal, de Gessenay BE, à Genève, secrétaire, et Gilbert Piller, de Ponthaux FR, à Carouge, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Silvano Rezzonico et Luigi Rainoldi sont radiés. Adresse: 20, route de Chêne, chez l'Entreprise Rezzonico SA.

15 novembre 1968.  
**Fondation en faveur du personnel itinérant des sociétés de Groupe Procter & Gamble, à Genève** (FOSC. du 27. 8. 1966, p. 2733). Les pouvoirs de Robert-William Brose sont radiés. Daniel-Jean Fuchs, d'Onex, à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

#### Andere gesetzliche Publikationen

##### Autres publications légales

##### Altre pubblicazioni legali

#### Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte, Zürich.

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte in Zürich 6 hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1968 die Auflösung beschlossen und tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden dadurch gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (AA. 4519)

8006 Zürich, den 22. November 1968

Der Liquidator:  
Werner Ulmer  
Nordstrasse 19  
8006 Zürich

#### Specipharma S.A., en liquidation, Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Troisième publication

Par suite de la dissolution de cette société et de son entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance conformément à l'art. 742 CO en main du liquidateur. (AA. 4489)

1204 Genève, le 18 novembre 1968

Willy Bourquin  
14, Corratier, Genève

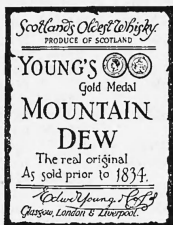
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

234064. Hinterlegungsdatum: 11. September 1968, 20 Uhr.  
Edward Young & Co. Limited, 5, Lloyds Avenue, London E. C. 3  
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der  
Marke Nr. 125533. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
16. Juli 1968 an.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



234065. Date de dépôt: 12 juillet 1968, 20 h.  
Terme di Recoaro S.p.A., via Roma 86, Recoaro Terme (Vicenza,  
Italie). — Fabrication.

Apéritifs et boissons non-alcooliques, eaux minérales et gazeuses, si-  
rops et autres préparations pour confectionner des boissons.  
(Cl. int. 32, 33)



234066. Date de dépôt: 12 juillet 1968, 20 h.  
Terme di Recoaro S.p.A., via Roma 86, Recoaro Terme (Vicenza,  
Italie). — Fabrication.

Apéritifs et boissons non-alcooliques, eaux minérales et gazeuses, si-  
rops et autres préparations pour confectionner des boissons.  
(Cl. int. 32, 33)



La marque est exécutée en bleu, blanc et azur.

234067. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 18 Uhr.  
VEB Vogtländische Wachstuchfabrik, Bahnhofstrasse 46-48, Treuen  
(Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Kunstleder, Folien, Wachstuch, Tischbeläge und Fussbodenbelag auf  
Kunststoffbasis. (Int. Kl. 17, 18, 27)

**Ekraled**

234068. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 18 Uhr.  
VEB Vogtländische Wachstuchfabrik, Bahnhofstrasse 46-48, Treuen  
(Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Kunstleder, Folien, Wachstuch, Tischbeläge und Fussbodenbelag auf  
Kunststoffbasis. (Int. Kl. 17, 18, 27)

**Gambitén**

234069. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 11 Uhr.  
J. Blickenstorfer & Sohn, Reppischthalstrasse 180, Aeugstertal a. A.  
(Zürich). — Fabrikation.

Baukonstruktionen aus Metall, Stahlfedern für die Maschinenindu-  
strie, mobile Trennwände aus Drahtgeflecht. (Int. Kl. 6, 7)



234070. Hinterlegungsdatum: 2. August 1968, 15 Uhr.  
Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha, No. 10, Marunouchi 2-cho-  
me, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 12)

**Canter**

234071. Hinterlegungsdatum: 5. August 1968, 18 Uhr.  
M. Baumgartner, Waidstrasse 9, Zürich. — Fabrikation. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 126221. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 5. August 1968 an.

Holzbearbeitungsmaschinen, Holztrockenanlagen, Holzbearbeitungs-  
maschinenwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 11)



234072. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1968, 14 Uhr.  
Alexander Mumenthaler Jun., Rathausgasse 10, Arbon (Thurgau).  
Fabrikation und Handel.

Handgearbeiteter Schmuck aus Silber. (Int. Kl. 14)



234073. Date de dépôt: 13 août 1968, 11 h.  
Supermeda AG, Losone (Tessin). — Fabrication et commerce. —  
Transmission et renouvellement de la marque N° 126031 de Dr.  
v. Vintschger, St-Gall. Le délai de protection résultant du renouvelle-  
ment court depuis le 13 août 1968.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pan-  
sements, désinfectants, produits vétérinaires, produits chimiques pour  
la médecine et l'hygiène; produits pour protéger les plantes et pro-  
duits pour la destruction des parasites. (Cl. int. 1, 5)

**MALEX**

234074. Hinterlegungsdatum: 21. August 1968, 12 Uhr.  
Max Schärer, Gloriastrasse 76, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Aussen- und Innenverkleidungen aus Kunststoff oder Metall für  
Flüssigkeitsbehälter. (Int. Kl. 6, 17, 19, 21)



234075. Date de dépôt: 6 août 1968, 21 h.  
Himetto S.A., 72, boulevard Saint-Georges, Genève.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, pendulettes et leurs parties.  
(Cl. int. 14)

**GIROSPORT**  
21<sup>st</sup> Century GTO

234076. Date de dépôt: 30 août 1968, 18 h.  
Manufacture de Bougies S.A., 36a, chemin de la Mousse, Chêne-  
Bourg (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement  
de la marque N° 126424. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 27 août 1968.

Bougies. (Cl. int. 4)

**LA COURONNE**

234077. Date de dépôt: 30 août 1968, 18 h.  
Manufacture de Bougies S.A., 36a, chemin de la Mousse, Chêne-  
Bourg (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement  
avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 126425.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
27 août 1968.

Bougies. (Cl. int. 4)



Bougies: LE SOLEIL

234078. Date de dépôt: 30 août 1968, 18 h.  
Manufacture de Bougies S.A., 36a, chemin de la Mousse, Chêne-  
Bourg (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement  
de la marque N° 126620. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 30 août 1968.

Bougies. (Cl. int. 4)



The Crown

### Übertragungen — Transmissions

130846 (GRÜNIG, fig.), 210463 (HOLLENSTEIN, fig.). — J. Baum-  
gartner, Luzern. — Übertragung an J. Baumgartner, Nachf. H. Lin-  
ke, Bruchstrasse 44, Luzern. — Eingetragen den 4. November 1968.

139003 (BEAUTY COUNSELOR). — Beauty Counselors, Inc.,  
Grosse Pointe 24 (Michigan, USA). — Übertragung an Rexall Drug  
and Chemical Company, 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles (Ka-  
lifornien, USA). — Eingetragen den 5. November 1968.

146864 (RAMSET), 152992 (JOBMASTER), 152993 (TRU-SET),  
163743 (SHURE-SET). — Ramset Fasteners, Inc., Cleveland (Ohio,  
USA). — Übertragung an Olin Mathieson Chemical Corporation,  
460 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den  
5. November 1968.

147841 (ULTRAVOX). — GUTOR Holding AG, Wetztingen. —  
Übertragung an Dictaphone International AG, Tägerhardstrasse  
Nr. 106, Wetztingen (Aargau). — Eingetragen den 5. November 1968.

152432 (KOSMOKIM). — Dr. Vero Castelli, Lugano. — Trasmissione a  
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 5, Mas-  
sagno (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: Lugano 3. — Re-  
gistrato il 1° novembre 1968.

167716 (H HADRICH, fig.), 167717 (HZ, fig.), 212392 (fig.). — Jul.  
Hädrich & Co., Zürich. — Übertragung an Hädrich AG, Profil-  
Presswerk, Eisen- und Metallbau, Freilagerstrasse 29, Zürich. — Ein-  
getragen den 5. November 1968.

170808 (TICKOPRES). — Dapag (1943) Limited, London. — Über-  
tragung an Norprint Limited, Horncastle Road, Boston (Lincoln-  
shire, Grossbritannien). — Eingetragen den 7. November 1968.

178300 (fig.). — «Diama» A. Collaud, Lausanne. — Transmission à  
Michel Collaud, rue Haldimand 6, Lausanne. — Enregistré le 23 oc-  
tobre 1968.

178551 (KLEEN-STIK), 200340 (LABEL-AIRE). — National Starch  
and Chemical Corporation, New York. — Übertragung an Compac  
Corporation, 380 Madison Avenue, New York (New York, USA).  
Eingetragen den 4. November 1968.

180000 (DOT). — United-Carr Fastener Corporation, Cambridge  
(Massachusetts, USA). — Übertragung an United-Carr Incorporated,  
4600 Prudential Center, Boston (Massachusetts, USA). — Eingetra-  
gen den 7. November 1968.

188817 (ER, fig.), 188818 (UE UNITED ELASTIC, fig.), 205685  
(MONOSTRETCH), 209496 (SHRINKNIX). — United Elastic Cor-  
poration, Easthampton (USA). — Übertragung an J. P. Stevens &  
Co., Inc., 1460 Broadway, New York (New York, USA). — Ein-  
getragen den 4. November 1968.

199325 (PANDUIT), 223310 (PAN-RAP). — Panduit Corp. (Gesell-  
schaft von Illinois), Tinley Park (Illinois, USA). — Übertragung an  
Panduit Corp. (Gesellschaft von Delaware), South Ridgeland Ave-  
nue, Tinley Park (Illinois, USA). — Eingetragen den 4. November  
1968.

207776 (SARGENT, fig.). — E. H. Sargent & Co., Chicago. — Über-  
tragung an Sargent-Welch Scientific Company, 7300 N. Linder Ave-  
nue, Skokie (Illinois, USA). — Eingetragen den 5. November 1968.

### Firmaänderungen — Modifications de raison

133603, 184157. — Verein Schweizerischer Wollindustrieller  
(V.S.W.I.), Zürich 1. — Firma geändert in Verein Schweizerischer  
Textilindustrieller, Wolle — Synthetics (VSTI). — Eingetragen den  
21. Oktober 1968.



133765. — E. & A. Holliger AG, Roggwil (Thurgau). — Firma geändert in **August Holliger AG**. — Eingetragen den 1. November 1968.  
 151547. — Fansteel Metallurgical Corporation, North Chicago (Illinois, USA). — Raison modifiée en **Fansteel Inc.** — Enregistré le 1<sup>er</sup> novembre 1968.  
 230367. — Union Carbide Europa S.A., Genève. — Raison modifiée en **Union Carbide Europe S.A.** — Enregistré le 21 octobre 1968.

#### Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

132893, 168393, 209499–209502. — Aktiebolaget Urfabriken, Svängsta (Schweden). — Firma geändert in **Abu Aktiebolag**. — Sitz verlegt nach **Karlshamn** (Schweden). — Eingetragen den 1. November 1968.

#### Sitzverlegungen — Transferts de siège

224427. — Georg Schneider-Tobler, Turgi (Aargau). — Sitz verlegt nach **Obere Gasse 31, Baden** (Aargau). — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 231230. — Interstop AG, Zürich 2. — Sitz verlegt nach **Glashof, Baarerstrasse, Zug**. — Eingetragen den 1. November 1968.

#### Adressänderung — Changement d'adresse

186613. — Industrial Nucleonics Corporation, Columbus 12 (Ohio, USA). — La nouvelle adresse de la déposante est 650 Ackerman Road, **Columbus** (Ohio, USA). — Enregistré le 24 octobre 1968.

#### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

217026 (ELDORADO)  
 Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — L'indication des produits est limitée comme suit: Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non alcooliques à base de lait, produits à tartiner à base de lait, desserts-poudings; aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants à base de lait. — Enregistré le 25 octobre 1968.  
 221157 (PURANTHIX), 221158 (PURANTIX), 221159 (PURANTHIS), 221160 (PURANTIS)  
 Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Vasokonstriktor**. — Eingetragen den 25. Oktober 1968.  
 222986 (BRINERGOT)  
 Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Mutterkorn enthaltende Kombination eines Diureticums mit einem Hypotensivum**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 223344 (LONGOFLEX)  
 Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **«Pflaster, Verbandmaterial»**. — Eingetragen den 25. Oktober 1968.  
 223913 (CAPTAIN COOK), 224126 (JAMES COOK)  
 Distillerie König GmbH, Steinhäusen (Zug). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **«Mineralwasser, alkoholfreie Getränke»**. — Eingetragen den 25. Oktober 1968.  
 224928 (AYUTINA)  
 Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau (Bern). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Beifügung der Angabe **«mit Ausnahme von Klebstoffen»** nach **«chemisch-technische Produkte»**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 225668 (PANPLAST)  
 CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Kunstharze, Klebstoffe**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 226151 (OPTAFORIC)  
 Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel, nämlich ein Analgetikum**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 227290 (NEFORIL)  
 CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel für den Feld-, Wald-, Garten-, Obst- und Weinbau**. — Eingetragen den 25. Oktober 1968.  
 227380 (MILDOL)  
 AB Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Stockholm 32 (Schweden). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **«Wasch- und Bleichmittel»**. — Eingetragen den 1. November 1968.  
 228269 (RELATHANE)  
 Sandoz AG, Basel 13. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **In Polymerisate dispergierte Farbstoffe und Pigmente für die Zurichtung von Leder und porösen Kunststoffen**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 228543 (PANTODISPAN)  
 Dr. E. Baeschlin AG, Winterthur 1. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Vitamin enthaltende Augenheilmittel**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 229103 (SANDACTHOL)  
 Sandoz AG, Basel 13. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel, nämlich ein synthetisches Corticotrop-Hormon-Analog-Präparat**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 230781 (STAMINA)  
 Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — La liste des produits est limitée par la radiation des produits suivants: **Aliments pour les animaux**. — Enregistré le 21 octobre 1968.  
 232092 (FONDAMYCIL)  
 Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **«Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren»**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 232327 (GEKAFOS)  
 Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wohlen (Luzern). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Phosphor oder Phosphorverbindungen enthaltende Düngemittel aller Art und Gärteneder**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.

#### Löschungen — Radiations

131639 (MASSIS), 180577 (YERAN), 180578 (BRIDGE), 180579 (SUISLON), 205397 (SWISSTON)  
 Aram K. Hissarian, Grenchen. — Radiées le 1<sup>er</sup> novembre 1968 à la demande du titulaire.  
 199724 (CARDIGEN)  
 Hommel Aktiengesellschaft, Adliswil (Zürich). — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

232796 (fig.)  
 Balthasar & Co., Hochdorf (Luzern). — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 224870 (NEUROTABS)  
 Dr. A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 21 octobre 1968 à la demande de la titulaire.  
 225433 (SUNSET)  
 Copinvest AG, Zug. — Gelöscht am 25. Oktober 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 226466 (DINILAN)  
 Novo Industri Aktieselskab, Frederiksberg (Danemark). — Radiée le 25 octobre 1968 à la demande de la titulaire.  
 226641 (COMMAND)  
 Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 228199 (BIOGENOL)  
 Toradag AG, Zoug. — Radiée le 21 octobre 1968 à la demande de la titulaire.  
 228262 (GYNEX)  
 Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 228381 (NEDYRIL), 230338 (SANOMIGRON)  
 Sandoz AG, Basel 13. — Gelöscht am 21. Oktober 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 229370 (STIMULASE)  
 Dr. A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 24 octobre 1968 à la demande de la titulaire.  
 229860 (CUMBRA)  
 Abbott AG, Cham (Zoug). — Radiée le 1<sup>er</sup> novembre 1968 à la demande de la titulaire.  
 229937 (GESANA)  
 Phyteia AG, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Gelöscht am 21. Oktober 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 230102 (PONITOL), 230103 (PONSOL)  
 F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 21. Oktober 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 230543 (VIGODIL)  
 Medichemie AG, Basel 20. — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 231345 (NIVADA GRENCHE DATOMASTER)  
 Nivada AG, Grenchen (Solothurn). — Gelöscht am 21. Oktober 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 232394 (nähr-kovit, fig.)  
 Nährkosan AG, Reitnau (Aargau). — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 232954 (TYZOC)  
 Costal Watch S.A., Bienne. — Radiée le 1<sup>er</sup> novembre 1968 à la demande de la titulaire.  
 233310 (LE GOUVERNEUR)  
 Maison Bujard fils S.A., Lutry (Vaud). — Radiée le 1<sup>er</sup> novembre 1968 à la demande de la titulaire.  
 233317 (SAVIGNON)  
 Maison Bujard fils S.A., Lutry (Vaud). — Radiée le 21 octobre 1968 à la demande de la titulaire.  
 233339 (HAIMAFER)  
 J.R. Geigy AG, Basel 21. — Gelöscht am 1. November 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 224928 (AYUTINA)  
 Blaser & Co. Hasle-Rüegsau (Bern). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Beifügung der Angabe **«mit Ausnahme von Klebstoffen»** nach **«chemisch-technische Produkte»**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 225668 (PANPLAST)  
 CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Kunstharze, Klebstoffe**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 226151 (OPTAFORIC)  
 CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel, nämlich ein Analgetikum**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.  
 227290 (NEFORIL)  
 CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel für den Feld-, Wald-, Garten-, Obst- und Weinbau**. — Eingetragen den 25. Oktober 1968.  
 227380 (MILDOL)  
 AB Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Stockholm 32 (Schweden). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **«Wasch- und Bleichmittel»**. — Eingetragen den 1. November 1968.  
 228269 (RELATHANE)  
 Sandoz AG, Basel 13. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **In Polymerisate dispergierte Farbstoffe und Pigmente für die Zurichtung von Leder und porösen Kunststoffen**. — Eingetragen den 21. Oktober 1968.  
 228543 (PANTODISPAN)  
 Dr. E. Baeschlin AG, Winterthur 1. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Vitamin enthaltende Augenheilmittel**. — Eingetragen den 24. Oktober 1968.

#### Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, im September 1968

#### Refus de protection en Suisse de marques internationales, en septembre 1968

#### 1. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux

334339 (INTERNATIONAL CHEMICAL & COSMETIC COMPANY)  
 334601 (RETOUCH)  
 336394 (Lucy Berlette)  
 336491 (BOHL)  
 337969 (VERNI PLAST)  
 338051 (PARSENN)  
 338128 (LETTERA)  
 338138 (Carnaby look...)  
 338150 (EUROFLAX)  
 338151 (EUROLIN)  
 338152 (EUROLINEN)  
 338161 (SKI-JET, Services)  
 338217 (Bockor-Pils, Fig.)  
 338239 (FREE CLUB, Services)  
 338240 (SILVRETTA)  
 338451 (JAMBE NUE)  
 338518 (BERNEX)  
 338533 (MINIFUT)  
 338542 (LA SQUISITA BIBITA ENERGETICA...)  
 338544 (SUEZ)  
 338564 (SUCROMETER)  
 338568 (BASSO ADRIATICO)  
 338569 (SEVEN COLA 7 COLA)  
 338572 (NEBUL, Services)  
 338580 (CONCORDE, fig.)  
 338646 (FIFTY-FIFTY)  
 338647 (PLENTY)  
 338655 (VOILMAIL)  
 338666 (MONT BLANC)  
 338691 (LA MADONE)  
 338702 (FLASH)  
 338711 (FLASH TAPE)  
 338752 (NEURO B 6)  
 338754 (BOCCONCINI)  
 338843 (CERG, Services)  
 338859 (TYROL)  
 338872 (SOVOYA)  
 338884 (LIVING SPRAY)  
 338895 (WORTHY)  
 338919 (Fig., Services)  
 338991 (ADRIA)  
 339003 (KOLA-EDELBIER... BIERE... pour reconvalescents, malades... vitamines... actifs toni-cardiaques...)  
 339061 (CALIENTE)  
 339061 (caliente)  
 339080 (FLORIDA)  
 339098 (SCRIPTOGAPHE)  
 339203 (PAN DE PARIS)  
 339299 (VAL d'AJOL)  
 339310 (BONNE MINE)  
 339377 (Vario-Lux)  
 339461 (CELLERINA)  
 339518 (COMMERCE)  
 339574 (franco-Suisse, Fig.)  
 339585 (DURABLE)  
 339591 (Duralumin)  
 339703 (robert barths)  
 339824 (FAST)  
 339826 (OILPRESS)  
 339842 (INTERTRAINING, Services)  
 339858 (PILS 2000, Fig.)

339894 (INSTALLATION EFFICIENCY ENGINEERING, Services)  
 339895 (I.E.E., Services)  
 339926 (EUROBLOC)  
 340025 (FLUORIN)  
 340306 (Washmatic, Fig., Services)  
 340383 (SUPRASEC)  
 340506 (SEBRING)  
 340507 (SAVILLE ROW)  
 340508 (BENTLEY)  
 340509 (RELAX)  
 340707 (ROYAL HOLLAND TEXTILES)  
 340708 (ROYAL NETHERLANDS TEXTILES)  
 340709 (NAUTIC)  
 340820 (CANNELLE)  
 340831 (UNIVERSAL)  
 346104 (EUROFLOR)

#### 2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiels

R 132600 (Said, Portugal, Fig.)  
 R 132655 (MYOSALICYLATE)  
 R 132708 (VITAMIDON)  
 R 132754 (CUVEE DE RESERVE... CHAMPAGNE... Fig.)  
 R 132782 (ITALCHINA)  
 R 132783 (SULFONEAZINA, Fig.)  
 R 132944 (IODEINE)  
 R 133019 (NICHROME)  
 R 37959 (Cafra impermeabile, Fig.)  
 338069 (Fig., services)  
 338087 (LE TELE-VEUR... Fig.)  
 338088 (PANCREAL KIRCHNER PANCREALUM)  
 338090 (CREME ILONA)  
 338108 (GRIPPOSAREIN)  
 338109 (PNEUMONORME)  
 338110 (PICON... LIQUEUR A L'ORANGE... Fig.)  
 338120 (Sherwood, Cologne, Fig.)  
 338122 (Lavender... Scotland... Fig.)  
 338133 (EUROBUTYL)  
 338162 (GUILVAL, GAS, Fig.)  
 338363 (Habitat, Fig., Services)  
 338378 (EUROSTAR... Fig., Services)  
 338391 (CONFRUIT)  
 338393 (Kelvin italiana)  
 338417 (MEX-THESIS)  
 338464 (DERMONGLE)  
 338475 (Podosval, Chaussures ADAPTEES pour Semelles ORTHOPEDIQUES)  
 338481 (ENZYMOPHYLLINE ANA)  
 338483 (LINGE DE CAMBRAI... Fig.)  
 338484 (Linge de maison, CAMBRAI, Fig.)  
 338490 (Fig., Services)  
 338537 (IRRIFRANCE, Services)  
 338538 (Fig., Services)  
 338540 (laines du BOIS JOLI, Fig.)  
 338548 (TENERELLI BRANDY)  
 338576 (Amaro CORA... Fig.)  
 338577 (CORA VERMOUTH... Fig.)  
 338578 (AMERICANO, Triplo... Fig.)  
 338579 (STERILPLAST)  
 338598 (Fig., Services)  
 338629 (STAVINYL)  
 338678 (BISMICRON)  
 338699 (boutique des nations, Fig., Services)  
 338700 (BOUTIQUE DES NATIONS, Fig., Services)  
 338774 (BABY CIAO)  
 338804 (Pork LUNCHEON... Fig.)  
 338805 (GEKOCHTER KNOCHENLOSER RIPPENSPER, Pork Loin, Fig.)  
 338806 (RINDFLEISCH... Fig.)  
 338807 (SCHWEINEFLEISCH... Fig.)  
 338808 (KALBFLEISCH IN GELEE... Fig.)  
 338809 (Vorderschinken... Fig.)  
 338832 (BIOKAT)  
 338845 (ELIXIR DE MONBAZILLAC... Fig.)  
 338847 (GUMILK)  
 338856 (PYROSOL, Services)  
 338860 (Fig., Services)  
 338866 (VELSTRETCH)  
 338885 (HAIR-PLAY)  
 338889 (ALUMINITE... LIMOGES-FRANCE)  
 338890 (FRUGIER ALU-MINITE FRANCE)  
 338892 (Haviland, France)  
 338893 (Haviland, France, Limoges)  
 338897 (CREMANT BLANC DE BLANCS... Fig.)  
 338903 (GRANDE PAROISSE, Services)  
 338904 (G.P., Services)  
 338905 (S.C.G.P., Services)  
 338911 (gouter au vrai chocolat, LU, Fig.)  
 338912 (LU, Paillie d'Or aux framboises... Fig.)  
 338916 (CAFE DE L'AMAZONE, Mélange Brésil, Fig.)  
 339028 (EUROTHERM)  
 339032 (VIENNOIS)  
 339036 (VIENNOIS)  
 339096 (SUPERTEXON U.S.A... Fig.)  
 339099 (Fig., services)  
 339100 (Fig., services)  
 339101 (TRIANGLES, Services)  
 339103 (Artist... France, Fig.)  
 339104 (Noblet Paris, FRANCE, Fig.)  
 339116 (PRESIDENT EMPEROR ROSKO, Fig.)  
 339318 (MO, GIRONDE... Fig.)  
 339325 (Thalgo, Algues Marines... Fig.)  
 339330 (Fig., Services)  
 339344 (Muntokio)  
 339355 (SYLVABOIS)  
 339367 (INGOFRON)  
 339376 (CAPRI-SONNE... Fig.)  
 339437 (Fig., Services)  
 339450 (BIO RADIL)  
 339457 (CHOCOBRIX)  
 339465 (GRANDELIFT)  
 339529 (JOKARI, Services)  
 339545 (EUROTEC)  
 339575 (LE RADAR DOCUMENTAIRE, Services)  
 339651 (PRODUITS NOUVEAUX... ET LES AUTRES, Services)  
 339652 (FRUITIGNAC)  
 339653 (C.E.R.F.F., Services)  
 339671 (GASAIR)  
 339700 (PERTUIS, Services)  
 339709 (Tokalon, Crème nutritive... Fig.)  
 339811 (Fig., Chittarrucci riccati... all uovo... Fig.)  
 339852 (SPLENZYIM)  
 340152 (Chemsearch Concentrate)  
 340161 (Car-Brite)  
 340231 (PANCREOID)  
 340280 (Grandial... FRANZOESISCHER WEINBRAND, Fig.)  
 340281 (Grandial... FRANZOESISCHER WEINBRAND, Fig.)  
 340321 (JALON... Services)  
 340384 (BOUQUET)  
 340385 (TRIMALT)  
 340492 (COTONYL)  
 340511 (CAPSEBON)  
 340613 (ARC-en-GIL, Services)  
 340617 (GRENACHE VIEUX... APPELLATION GRAND ROUSSILLON... Fig.)  
 340642 (emo, FRANCE)  
 340651 (CHARLES JOURDAN, Services)  
 340652 (SYCHEDELIC, Services)  
 340668 (PAM, NOGENT, FRANCE, Fig.)  
 340815 (Mondicor)  
 340846 (centre-lait, Aurillac, Fig.)  
 340887 (ULSOREF, Services)

#### Widerruf von totalen Schutzverweigerungen von internationalen Marken

Révocations de refus totaux de marques internationales  
 337135 POLY-REFORM (erfolgt am 24. Oktober 1968)



## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

| Aktiven                                   |                                                      | Bilanz auf 30. Juni 1968 |  | Passiven                                                                      |                  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                           |                                                      | Fr.                      |  | Fr.                                                                           |                  |
| Wertschriften:                            | Obligationen und Pfandbriefe                         | 1 210 502 546.03         |  | Eigenkapital:                                                                 |                  |
|                                           | Aktien von Versicherungsunternehmen                  | 136 493 899.68           |  | Aktienkapital                                                                 | 100 000 000.—    |
|                                           | Uebrigere Aktien                                     | 223 980 068.90           |  | Reservefonds                                                                  | 30 000 000.—     |
|                                           | Uebrigere Wertschriften                              | 1 211 250.—              |  | Spezialreserven                                                               | 70 000 000.—     |
|                                           | Schuldbuchforderungen                                | 5 135 736.—              |  | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:                                |                  |
|                                           | Darlehen an Körperschaften                           | 22 100 895.—             |  | Lebensversicherung:                                                           |                  |
|                                           | Grundpfandtitel                                      | 103 909 969.73           |  | Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen                         | 1 100 422 952.61 |
|                                           | Grundstücke                                          | 143 550 275.71           |  | Rücklagen für unerledigte Versicherungen                                      | 17 583 361.07    |
|                                           | Darlehen an Immobiliengesellschaften                 | 7 517 632.10             |  | Unfall- und Schadenversicherung:                                              |                  |
|                                           | Kassabestand und Postcheckguthaben                   | 848 986.96               |  | Prämienüberträge                                                              | 616 095 381.31   |
|                                           | Guthaben bei Banken                                  | 141 973 164.84           |  | Deckungskapital für laufende Renten                                           | 27 287 937.—     |
|                                           | Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr | 373 050 197.39           |  | Schwebende Schäden                                                            | 1 188 959 781.88 |
|                                           | Depots aus übernommenen Versicherungen               | 1 361 859 826.24         |  | Uebrigere technische Rückstellungen                                           | 30 000 000.—     |
|                                           | Stückzinsen und Mieten                               | 31 086 383.80            |  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr                   | 305 094 255.77   |
|                                           | Uebrigere Aktiven                                    | 18 696 294.88            |  | Depots aus abgegebenen Versicherungen                                         | 217 462 146.01   |
| Garantieverbindlichkeiten Fr. 2 064 284.— |                                                      |                          |  | Schuldverpflichtungen:                                                        |                  |
|                                           |                                                      | 3 781 917 127.26         |  | hypothekarische Belastung der Grundstücke                                     | 7 368 090.—      |
|                                           |                                                      |                          |  | Wertberichtigungen:                                                           |                  |
|                                           |                                                      |                          |  | Rückstellung für dubiose Forderungen                                          | 2 300 000.—      |
|                                           |                                                      |                          |  | Rückstellung auf Hypotheken                                                   | 500 000.—        |
|                                           |                                                      |                          |  | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): |                  |
|                                           |                                                      |                          |  | Fr. 49 673 860.31                                                             |                  |
|                                           |                                                      |                          |  | Uebrigere Passiven                                                            | 36 165 316.81    |
|                                           |                                                      |                          |  | Gewinn                                                                        | 32 677 104.80    |
|                                           |                                                      |                          |  | Garantieverbindlichkeiten Fr. 2 064 284.—                                     |                  |
|                                           |                                                      |                          |  |                                                                               | 3 781 917 127.26 |

8000 Zürich, den 15. November 1968

Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft  
H. Rudolf

## Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

| Aktiven                                |                                                      | Bilanz auf 30. Juni 1968 |  | Passiven                                                    |                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------------------------------------|----------------|
|                                        |                                                      | Fr.                      |  | Fr.                                                         |                |
| Wertschriften:                         | Obligationen und Pfandbriefe                         | 82 092 650.—             |  | Eigenkapital:                                               |                |
|                                        | Aktien von Versicherungsunternehmen                  | 220 501.—                |  | Aktienkapital                                               | 10 000 000.—   |
|                                        | Uebrigere Aktien                                     | 11 023 494.50            |  | Reservefonds                                                | 3 200 000.—    |
|                                        | Uebrigere Wertschriften                              | 571 000.—                |  | Spezialreserven                                             | 4 300 000.—    |
|                                        | Grundpfandtitel                                      | 12 848 000.—             |  | Reserve für Kurs- und Valuta-Schwankungen                   | 1 000 000.—    |
|                                        | Grundstücke                                          | 8 708 418.85             |  | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:              |                |
|                                        | Kassabestand und Postcheckguthaben                   | 34 252.72                |  | Lebensversicherung:                                         |                |
|                                        | Guthaben bei Banken                                  | 1 173 916.12             |  | Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen       | 122 344 350.42 |
|                                        | Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr | 22 251 877.99            |  | Rücklagen für unerledigte Versicherungen                    | 2 828 056.83   |
|                                        | Depots aus übernommenen Versicherungen               | 285 549 187.16           |  | Unfall- und Schadenversicherung:                            |                |
|                                        | Stückzinsen und Mieten                               | 2 038 628.79             |  | Prämienüberträge                                            | 48 875 711.30  |
|                                        | Uebrigere Aktiven                                    | 679 691.77               |  | Deckungskapital für laufende Renten                         | 2 436 424.—    |
|                                        |                                                      |                          |  | Schwebende Schäden                                          | 112 424 144.75 |
|                                        |                                                      |                          |  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr | 5 580 190.29   |
|                                        |                                                      |                          |  | Depots aus abgegebenen Versicherungen                       | 111 593 068.65 |
| Garantieverbindlichkeiten Fr. 12 500.— |                                                      |                          |  | Wertberichtigungen:                                         |                |
|                                        |                                                      | 427 191 618.90           |  | Rückstellung für dubiose Forderungen                        | 200 000.—      |
|                                        |                                                      |                          |  | Rückstellung auf Hypotheken                                 | 50 000.—       |
|                                        |                                                      |                          |  | Uebrigere Passiven                                          | 5 021.25       |
|                                        |                                                      |                          |  | Gewinn                                                      | 2 354 651.41   |
|                                        |                                                      |                          |  | Garantieverbindlichkeiten Fr. 12 500.—                      |                |
|                                        |                                                      |                          |  |                                                             | 427 191 618.90 |

8000 Zürich, den 18. November 1968

Europäische Allgemeine Rückversicherungsgesellschaft  
W. Eschmann H. Ryffel

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüger dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échu en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 22. November 1968 — dès le 22 novembre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.58; Dänemark/Danemark: Fr. 57.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.60; Frankreich/France: Fr. 86.75; Grossbritannien und Nordirland/Großbritannien und Irland du Nord Fr. 10.27; Italien/Italie: Fr. 69.25; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.—; Norwegen/Norvege: Fr. 60.40; Österreich/Autriche: Fr. 16.68; Schweden/Suède: Fr. 83.35.

276. 23. 11. 68

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ban Bernhard W. Innenarchitekt 50-1983. — Fischer Olga Fr. 50-20559. — Kant. Oberforstamt 50-1461. — Klasse III b Matur 1970 50-10733. — Petermann-Lenzin Ph. 50-20562. — Vereinigung Aarg. Elternvereine für das geistig behinderte Kind 50-15575.

Adlikon bei Andelfingen: Knöpfli-Rey Adolf 82-5806.

Adliswil: Günthardt Heinrich Prokurist 80-68178. — Hugi Heinz lic. rer. 80-62773.

Affoltern am Albis: Wicki Walter Geschäftsführer 80-81641.

Agno: Minimotor SA 69-5311.

Allschwil: Oertli Christine Fr. 40-61999.

Arbedo: Francioli Carmen colonnelli 65-2651.

L'Auberson: Abbatiello-Tribelhorn L. Hôtel des Sapins 10-24016.

Les Avants: Wiedmer Famille compte chèque 18-5523.

Baar: Chandor Management Club 60-24352.

Baden: Seifert Hermann dipl. Ing. 50-20540. — Siegenthaler D. Dr. med.

Oberarzt 50-1783. — Solium AG 50-16226.

Basel: d'Aujourd'hui Peter Grafik AG 50-27435. — Beeler &amp; Bachmann Kabel-

konfektionierung 40-29478. — Bürgin Paul Dr. Liegenschaftsverwaltung

80-32168. — Grand-Honauer W. 40-62036. — Helvetia Unfall Schweiz.

Versicherungs-Gesellschaft Zürich Spezialagentur VSK 40-27763.

Kade-Graf Paul Revisor 40-29614. — Mettler Margrit Frau 40-62037.

— Molto AG 40-14873. — Müller W. techn. Büro Personalfürsorgestiftung

40-28518. — Müller-Pommerin René F. 40-62043. — Rothschild-

Wertheimer Gertrud 40-62039. — Santeler-Seeburger Susi 40-62016.

— Trefzer-Fürst Max 40-51888. — Wilde F. Frau Telefon Reinigungs-

Service 40-30523. — Winter-Buess G. 40-62044. — Wohler-Argast Jo-

landa Buchvertrieb 40-28733.

Bellinzona: Società svizzera dei docenti di disegno SSDS 65-1459.

Belmont-sur-Lausanne: Longchamp André professeur 20-28047.

Belprahon: Wahi Samuel instituteur 25-13355.

Benken (ZH): Zürcher-Leu Walter 82-5755.

Bercher: Dutoit André agriculteur 10-23681.

Beringen: Baumann-Graf Kurt 82-5584. — Bollinger-Ritzmann Richard

82-5628. — Fugliattler-Brändli Oskar 82-5824. — Kern Max 82-5727.

— Oetli Emil 82-5896. — Schwyh-Kech Walter 82-5825. — Widmer-

Soom Max 82-5548.

Bern: Allemann H. Schreiner Bethlehem 30-30282. — Blau Paul Otto

30-4974. — Der natürliche Weg Verlag Feuz AG 30-34497. — Hasleren-

Restaurants AG Rüschegg 30-12909. — Kaser Heinz Beamter GD PTT

30-50153. — Klopftsch Hanni Fr. 30-60217. — Koella Roland Film

u. Foto 30-25528. — Krebs Ernst pens. Insp. GD PTT 30-50152.

Niederhäuser-Friedrich 30-29182. — Nussbaum-Kieser Liselotte

Frau 30-23073. — Plozza Alcide stadt. Beamter 30-60218. — Reber

Datenverarbeitungs-Société 30-32287. — Rotach Reinhard Ferienhaus

Ro-SA 30-30171. — Ruch-Aegertner M. Frau Bethlehem 30-29203.

— Rückstuhl Hans Bäckerei 30-14318. — Scheidegger Ernst Abteilungschef

GD SBB 30-50154. — Schülerzeitung des Städtischen Literaturgymna-

siums Bern-Neufeld 30-27667. — Stenli Peter Dr. med. vet. Kleinvier-

praxis 30-3408. — Wächli Carlo Verlag 30-29061. — Wipf Heinz Rei-

nigungen u. Kleintransporte Bümpliz 30-33124.

Bernex: Guggiarini Gilbert 12-18972.

Biel/Bienne: Alban Jean Maison-Monsieur 23-4115.

Biel-Bienne: Cretz Daniel 25-16426. — Fuchs Ernst Kunstmalcr

23-13299. — Hanseler Karl 25-16425. — Jeanneret-Grosjean André

25-11700. — Jungkötter Mett 25-11766. — Renggli Alois Hörservice

25-13332. — Robert-Tissot Marcel 25-5349. — Roth Hans Spryweg 7

25-13337. — Wedekind &amp; Cie F. 25-5994.

Binningen: Schilliger-Schlachter Ruth 40-62033. — Touristenverein Die

Naturfreunde Sektion Bisigstal 40-28563.

Binz: Sturm Günther kaufm. Angestellter 80-81705.

Birsfelden: Methodistische Kirche Gemischter Chor 40-29048. — Straumann-

Handschin August 40-62017. — Tschudin Kurt Maschinenschlosser

40-51890.

Bottens: Paroisse catholique de Bottens 10-14168.

Boudry: Nannini Irma Mme 20-15150. — Ritter Peter 20-15128.

Bremgarten (AG): Ritz Werner Buchhaltung und Treuhänder 50-3414.

Brien (BE): Viehzuchtgenossenschaft Brien 12 30-29312.

Brugg (AG): Metallbau Hubschmid 50-10017.

Brüttisellen: Käppeli Peter Lehrer 80-68200. — Weda-Service J. Wermel-

inger 80-64428.

Bulach: Guggisberg-Rolli Eduard Fürsorger 80-29086.

Bürigen (TG): Baumann August 85-6259.

Bussigny-près-Lausanne: Yane Ivan Dr. méd. 10-6944.

Bussy (FR): Cercle scolaire de Bussy-Morens-Rueyes-Sévoz 17-6158.

Buttes: Football-Club aménagement du terrain 20-8957.

Carrange (VD): Kirschmann Rose commerce d'épices 10-18475.

Cevio: Dunn John dr. med. 65-2674.

Chambrelin: Gadepaille Pierre 20-8958.

Champagne: Miserez A. sellerie-ameublements 10-11404.

La Chaux-de-Fonds: Ambühl Roger 23-4150. — Grève et Union helvé-

tique 1918 A. Bolle 23-2535. — Union éducative des typographes suisses

section La Chaux-de-Fonds Le Locle 23-5015.

Chavornay: Martinet-Pelichet Auguste et Juliette 10-28087.

Cheseaux-sur-Lausanne: Concerts de Cheseaux 10-24603.

Chur: Busch Claudia kaufm. Angestellte 70-4655.

Colombier (NE): Gehin Robert technicien 20-8956.

Concise: Graber Heidi Mlle employée de commerce 20-15335.

Contone: Oratorio Juventus 65-1775.

Dachsen: Habersicht-Stäheli Paul 82-5924. — Horber Willy 82-5768. —

Wild Elisabeth Fr. 82-5869.

Dagmersellen: Ref. Kirchgemeinde Pfarrhaus- und Gemeindesaalneubau-

fonds 60-24343.

Diessenhofen: Graf-Sackmann Hermann 82-5667. — Renner Emil

82-5807.

Dietikon: Jeiziner Peter Büroangestellter 80-81677.

Dietikon: Keller Karl Restaurant Rosengarten 80-23264.

Dietwil: Grüter Walter Patria-Versicherungen 60-24339.

Disentis/Mustér: Bündneroberländer-Aerzteverein 70-9683.

Dornbirn: Hämmerle F. M. Textilwerke 90-10105.

Dulliken: Bärtschi Georges jun. 46-10112. — Füllmann-Hauser E.

46-10114.

Effretikon: Heinemann S. sanit. Installationen und Boilertankanlagen

84-2010.

Erdingen: Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals in Erdingen

50-13915.

Engi: Marti Emil sanit. Inst. 87-1885.

Epalinges: Société de gymnastique féminine 10-18003.

Erlenbach im Simmental: Samariterverein 30-31301.

Ettingen: Brodmann Alb. Schlosserei 40-28090.

Evlard: Menzha Dolores Mme 25-16428.

Faido: Rivoir Sergio dr. med. 65-4534.

Fellertorff: Recorda Locherei und Programmierung 80-37307.

Feuerthalen: Moser Bertha Fr. 82-5868. — Stocker Fritz 82-5695.

Flawil: Männerriege ETV 90-11480.

Flüh: Kurmann Werner Grafikatelier 40-28949.

Flurlingen: von Ow Bernhard 82-5823. — Tanner-Spiess Hermann

82-5731. — Witzig-Bächtli Jakob 82-5737.

Fribourg: Brunisholz Pierre agent général d'assurances 17-6343. — Dousse

Pierre gérant 17-8282. — Parti indépendant chrétien-social fribourgeois

17-6199. — Peuples du Monde société centrale d'information 17-7234. —

Rueyry Henri retraité PTT 17-20000.

Frick: Schillig Rolf Bijouterie en gros 50-6775.

Gächlingen: Gschäpfer Alfred 82-5549.

Geroldswil: Hirs-Knippel O. 80-81699.

Fortsetzung nächste Nr. — Suite prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédação: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

**Hyn-Finanz AG.****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Donnerstag, den 12. Dezember 1968, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Gerbergasse 42, Basel

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1967 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz 1967 liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Basel, den 19. November 1968

**Offre****aux actionnaires de la****BANQUE POPULAIRE DE LA BROYE**

La Banque Cantonale Vaudoise, actuellement propriétaire de la majorité du capital-actions de la Banque Populaire de la Broye, offre aux actionnaires de racheter leurs actions nominatives ou au porteur sous l'une ou l'autre des formes suivantes:

a) Echange de 3 actions Banque Populaire de la Broye avec coupon N° 25 et suivants attachés contre une action nouvelle Banque Cantonale Vaudoise; cette action donne droit à un demi-dividende pour l'exercice 1968. En outre, la Banque Cantonale Vaudoise paiera une soulte globale de Fr. 170.— lors de cet échange.

b) Achat au comptant de toute action Banque Populaire de la Broye avec coupon N° 25 et suivants attachés, au prix net de Fr. 450.— l'action.

Cette offre est valable du 25 novembre au 16 décembre 1968, à midi.

Les actionnaires peuvent effectuer l'échange ou la vente de leurs actions au siège central, dans les succursales et agences de la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi qu'au siège et dans les agences de la Banque Populaire de la Broye.

Lausanne, le 20 novembre 1968

Banque Cantonale Vaudoise

**Skilift Bumps AG., Wengen****Ordentliche Generalversammlung**

Dienstag, den 10. Dezember 1968, 20.30 Uhr, im Restaurant Eiger, Wengen

**Traktanden:**

1. Bestellung des Büros.
2. Jahresbericht 1967/68.
3. Jahresrechnung 1967/68.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
7. Verschiedenes.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen ab 30. November 1968 beim Präsidenten, Herrn Mark Graf, Chalet Bergruh, Wengen, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

**Fonds de Placement International Finance-Union****REPARTITION DES REVENUS - ATTRIBUTION GRATUITE**

Les résultats favorables de l'exercice clôturé le 30 septembre 1968 permettent de compléter la distribution habituelle des revenus en espèces par l'octroi aux participations d'un bonus de 3 1/2 % en parts du Fonds.

**Paiement du coupon N° 7**

Le coupon N° 7 des certificats Finance-Union sera mis en paiement le 29 novembre 1968, à raison de Flux. 17 par part; ce montant est identique à celui distribué l'an dernier.

Il sera loisible aux porteurs de certificats de réinvestir le produit de leurs coupons N° 7 en parts Finance-Union sans avoir à acquitter la commission d'émission de 4%. Le réinvestissement se fera sur base de la valeur de la part du jour de l'opération. Les porteurs pourront encaisser le reliquat éventuel ou verser le montant nécessaire pour recevoir une part supplémentaire.

**Attribution gratuite (coupon N° 8)**

Il sera procédé, à partir du 29 novembre 1968, à une attribution gratuite de 3 1/2 % en parts Finance-Union, en représentation de la plus-value de gestion.

Contre remise de 30 coupons N° 8, les porteurs obtiendront, sans frais, une part nouvelle. Il leur sera loisible d'acheter le complément ou de vendre les coupons N° 8 faisant « rompu », à 3 1/2 % de la valeur d'inventaire en vigueur et moyennant paiement des frais usuels.

Après le 19 septembre 1969, les porteurs ne pourront plus exercer leurs droits d'attribution. Il aura droit, par coupon N° 8, à 3 1/2 % de la valeur d'inventaire de la part Finance-Union telle qu'elle sera déterminée à cette date.

Le paiement du coupon N° 7 et l'attribution gratuite contre remise du coupon N° 8 se feront en Suisse aux guichets des établissements suivants:

|        |                                      |
|--------|--------------------------------------|
| GENEVE | PROMOTEX S.A., 40, rue du Rhône      |
|        | BANQUE PRIVEE S.A., 18, rue de Hesse |
| ZURICH | MM. J. BAER, Bahnhofstrasse 36       |
| LUGANO | BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA        |

Aus LIQUIDATION zu verkaufen

## Fabrikliegenschaften Bauland

Fabrik- und Lagerräume, Wohnungen, bedeutender Umschwung für weitere Industrie- und/oder Wohnbauten.  
Halt: rund 53 000 m<sup>2</sup>, arrondiert, mit der Möglichkeit der Parzellierung.  
Gute Verkehrslage; Geleisanschlüsse möglich.  
Erchlossen (Zufahrten und Kanalisation). Eigene Grundwasser-versorgung und Wasserkraft.  
Raum: Oberaargau (Bern).

Auf schriftliche Anfragen erteilt Auskunft der Liquidator: Roland Liebi, St. Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal.

### Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger



wenn Sie Ihre Drucksachen, wie Briefköpfe, Werbe-prospekte, Etiketten, Offsetschriften usw. nach Ihren eigenen Ideen mit der ADANA Hand-Druckmaschine selber herstellen. 1000 Möglichkeiten. Einfache Bedienung. Schon ab Fr. 390.—.

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung

Carl Federer, 6002 Luzern, Wegligasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

### Gesundheitshalber zu verkaufen

### Bauunternehmung

für Hochbau und allgemeine Tiefbauarbeiten in grosser Stadt des Mittel-landes.

Belegschaft 110 Mann  
Gut erhaltenes Inventar  
Magazin und Werkhof günstig gelegen  
Grosser Auftragsbestand vorhanden  
Auf Wunsch Beteiligung möglich

Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre 11424-42 an Publicitas AG., Zürich 8021.

### INFORMATIONEN - INKASSO

im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen.



gegründet 1888

Sekretariat:  
Schweiz. Verband Creditreform  
Neugasse 16, 6300 Zug  
Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma  
Genaue Adresse

**Hasler****Frankiermaschine**

elektrisches Modell F. 88  
äusserst günstig zu Fr. 300.— abzugeben.

Anfragen: Postfach 85, 4000 Basel 10.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## INKASSO

in der ganzen freien Welt

besorgt  
die  
schweizerische  
Auskunftei

**NOVINFORM AG**

Langstrasse 4 8026 Zürich

Zürich Tel. 051/44 60 88  
Lausanne Tel. 021/24 22 67  
Genf Tel. 022/43 13 60

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars)

**Erblasser:****Moos Josef Karl**

geb. 1923, Sohn des Josef sel., von Zug, Ehemann der Klara geb. Jakob, Automaler-Carrossier, wohnhaft gewesen in Biel, Südstrasse 78, verstorben am 18. Oktober 1968.  
Der Verstorbene war Inhaber der Einzelfirma Jos. Moos, Carrosserie Seeland, in Nidau.

**Eingabefrist bis und mit 30. Dezember 1968:**

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Biel, 2500 Biel;
  - b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Max Hugli, Nidaugasse 14, 2500 Biel.
- Massverwalter: Herr Paul Wenger-Plüss, Autofahrerlehrer in Biel, Südstrasse 92. Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Den Erben ist gestattet, das vom Erblasser betriebene Geschäft Carrosserie Seeland, in Nidau, während der Dauer des öffentlichen Inventars unter der Aufsicht des Massverwalters weiterzuführen.

Biel, den 20. November 1968

Der Beauftragte: Max Hugli, Notar

## Grida per ricerca di eredi

(art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Campagna, Lugano, rende noto che in data 21 ottobre 1963 è morta a Croglio la Signorina

### Maria Bernasconi, detta Lodovina

qdm. Achille, da e già a Magliaso.

Gli eredi della defunta sono diffidati a volersi notificare presso la pretura di Lugano-Campagna, Lugano, nel termine di un anno dalla pubblicazione della presente grida.

Lugano, 22 ottobre 1968

Per la pretura Lugano-Campagna,  
il segretario-assessore: Brenno Pelloni

## Ausschüttung 1968

Die Fondsleitung des Schweizerischen Immobilien-Anlagefonds SWISSINVEST hat beschlossen, für die Geschäftsperiode 1967/68, die nur 9 Monate umfasst,

**Fr. 3.60** brutto

pro Anteil, abzüglich Fr. —20 Verrechnungssteuer, auszuschütten.

Die Auszahlung erfolgt ab 30. November 1968 durch die Zahlstellen gegen Übergabe des Coupons Nr. 7.

Der Rechenschaftsbericht 1967/68 ist bei der Depotbank, den Zahlstellen, sowie bei der Fondsleitung, ADIMOSA A.G. Verwaltung von Anlagefonds in Basel, erhältlich.

# swissinvest

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

**Inserate**

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

